

2013.11.2 (土)

10:00 - 18:00

『青鞆』

と20世紀のフェミニズム

シンポジウム 同時通訳

東京・恵比寿 日仏会館 1階ホール

Seitō et les parcours féministes
au Japon au xx^e siècle

Colloque en français et en japonais, avec traduction simultanée
Maison franco-japonaise (Ebisu, Tokyo), auditorium



主催

『青鞆』における近代日本ジェンダー批評と構築 研究プロジェクト

Colloque organisé dans le cadre du projet
« Critique et construction du genre dans le Japon moderne
à travers la revue *Seitō* (1911-1916) »

共催

CECILLE 研究所 (リール第三大学)
日仏会館フランス事務所
CRCAO (東アジア文明研究センター) UMR 8155
日本人口研究会 (フランス国立東洋言語文化研究学院)

Coorganisé par :
CECILLE (université Lille 3)
CRCAO (UMR 8155)
Groupe Populations japonaises (INALCO)
Bureau français de la Maison franco-japonaise (UMIFRE 19 MAEE CNRS)
Graduate School of Global Studies, Doshisha university

助成

プロジェクト GIS-GENRE (CNRS)
Avec le soutien de : GIS GENRE (CNRS)

後援

早稲田大学ジェンダー研究所
Avec le concours de : Centre d'études sur le genre, université Waseda



10:00 - 10:10

挨拶

ジャン＝ミシェル・ビュテル (日仏会館)

Ouverture

Jean-Michel BUTEL (UMIFRE 19, MFJ)

10:10 - 12:10

第1セッション

『青鞥』とフェミニスト・アンガージュマン

司会者：アリーヌ・エニンジェー

Séance 1

Seitō et l'engagement féministe

Présidente de séance : Aline Henninger

10:10 - 10:40

『青鞥』と20世紀のフェミニズム

クリスチーナ・レヴィ (ポルドー大学、CRCAO)

Seitō et les féminismes du xx^e siècle

Christine LÉVY (université Bordeaux 3, CRCAO)

10:40 - 11:10

野上弥生子と(1885-1985)『青鞥』

ブリジット・ルフエーヴル (リール大学、CECILLE)

Nogami Yaeko (1885-1985) et la revue *Seitō*

Brigitte LEFÈVRE (université Lille 3, CECILLE)

11:10 - 11:40

山川菊栄(1890-1980)と『青鞥』

マリオン・ソシエ (フランス国立東洋言語文化研究学院)

Yamakawa Kikue (1890-1980) et la revue *Seitō*

Marion Saucier (INALCO, CEJ)

11:40 - 12:10

討論 質疑応答

Discussions avec la salle

12:10 - 13:30

昼食休憩

Pause déjeuner

13:30 - 15:30

第2セッション

大正・昭和への『青鞥』の反響

司会者：クリスチーナ・レヴィ

Séance 2

Seitō et ses échos durant les ères Taishō/Shōwa

Présidente de séance : Christine LÉVY

13:30 - 14:00

『青鞥』から政治へー平塚らいてうと新婦人協会

アンヌ・ゴノン (同志社大学)

De *Seitō* à la politique : Hiratsuka Raichō dans la Shin-fujin kyōkai

Anne GONON (université Dōshisha)

14:00 - 14:30

『青鞥』でクロスした女性たちのその後——母性保護運動を中心に

今井小の実 (関西学院大学人間福祉学部)

Les membres de *Seitō* et leur rôle

dans le mouvement pour la protection de la maternité

IMAI Konomi (School of Human Welfare Studies, Kansai Gakuin University)

14:30 - 15:00

大正期の『青鞥』と『讀賣新聞』「身の上相談」にみる理想的結婚の比較

桑原桃音 (龍谷大学社会学部)

Le mariage idéal dans *Seitō* et dans le courrier des lectrices du *Yomiuri shinbun*

KUWABARA Momone (université Ryūkoku)

15:00 - 15:30

討論 質疑応答

Discussions avec la salle

15:30 - 15:50

コーヒーブレイク

Pause café

15:50 - 18:00

第3セッション

『青鞥』と新しい関係

司会者：アンヌ・ゴノン

Séance 3

Les femmes nouvelles et les nouveaux rapports sociaux

Présidente de séance : Anne GONON

15:50 - 16:20

『青鞥』におけるセクソロジーの受容と女子同性愛の表象

アリーヌ・エニンジェー (フランス国立東洋言語文化研学院、早稲田大学)

Réception de la sexologie et présentation de l'homosexualité féminine dans *Seitō*

Aline HENNINGER (doctorante, INALCO, université Waseda)

16:20 - 16:50

「新しい女」の「女中」雇用——家庭・労働・階級——

坂井博美 (大妻女子大学、慶応義塾大学)

Les « bonnes » des « femmes nouvelles » : famille, travail, classes sociales

SAKAI Harumi (université Ōtsuma, université Keiō)

16:50 - 17:20

『青鞥』は何と闘ったか?男性史からの『家制度』イデオロギー再考

海妻径子 (岩手大学)

Seitō : l'idéologie de l'*ie* revisitée du point de vue de l'histoire masculine

KAIZUMA Keiko (université Iwate)

17:20 - 18:00

討論 質疑応答

Discussions avec la salle